

河南方言词语释源四则

张生汉

(河南大学 文学院、语言科学与语言规划研究所,河南开封 475001)

摘 要: 河南方言中的不少词语历史悠久,弄清楚它们的来源,不仅是现代河南方言词汇研究的重要内容,也是汉语词汇史研究的组成部分。河南话中蝉的幼虫有“爬叉”和“老故融”两种叫法,“爬叉”源于爬行义的“爬沙(扒叔)”,最早见于唐代文献;“老故融”源于缓慢蠕动的“姑融”(或写作“咕踊”),二者得名的缘由相一致。称锄柄为“锄耩”之“耩”在《说文》中已有解说,其实它与杠杆的“杠”原为一个词。表示等份的量词“亭(儿)”与“订”“停”都表示均平的意思,它们有语源上的关联,方言中作为量词的用法也由来已久。“机树”的“机”表示截去、截断之义,在汉魏时已有用例,文献中的“机树”与“兀树”“髡树”意思一样,“机”“髡”与“兀”是同源词。

关键词: 河南方言;词语;来源;解释

中图分类号: H07 **文献标识码:** A

文章编号: 1000-5242(2018)02-0131-05

收稿日期: 2017-12-15

作者简介: 张生汉(1951-),男,河南巩义人,河南大学文学院、语言科学与语言规划研究所教授,博士生导师。

河南地处中原,是中华文明的主要发祥地,河南话对汉语共同语的形成和发展产生过重要影响。现代河南方言中的不少词语历史悠久,它们有的仍然保留着一千多年前甚至更早期时期的意义、用法;有的用法上虽然发生了变化,但其嬗变的轨迹依然清晰可辨;还有的则由于语音变化导致书写形式的歧出,给人以陌生的感觉,然而只要按照语音迁化的历史寻觅下去,就不难窥其曾经的面目。对这些方言词语的来源进行认真的梳理,弄清楚其来龙去脉,不仅有助于对现代河南方言词汇形成过程的深入了解和其主要特点的归纳概括,同时对整个汉语词汇发展历史的深入探讨也有着很重要的意义。

最早对河南方言词语作集中诠释的,当推曾任河南大学校长的王广庆先生,他写于 20 世纪 30 年代的《河洛方言论》^①对 700 余条河洛方言词语的来源作了较为详细的诠释。该著作被称作是“我国方言学花圃中一朵早开迟放的奇葩”“堪称开我国现代方言研究先河的一部力作”。^②后来,刘宏、赵祎缺的《河南方言词语考释》^③对郑州、开封、洛阳方言中

500 个常用词语作了历史来源和历时演变方面的考辨,为河南方言词汇的深入研究提供了重要参考。^④河南方言词语中值得做溯源性考察的很多,需要更多的学者投入更多的精力做更加深广的研究。笔者对河南话中“爬叉”“锄耩”“亭儿”“机树”等几个词语的来源做了初步的考察,以就教于方家,并希望有志于河南方言研究的同仁参与讨论。

爬叉

河南郑州、开封、漯河、平顶山等地把知了(蝉、马唧葛)的幼虫叫“爬叉[phatʂha]”。如说:“吃罢饭咱去小树林逮爬叉。”周口沈丘、项城一带把它叫“爬扎[phatʂa]”,知了幼虫的壳叫“爬扎皮”——也就是中药中的蝉蜕。如说:“暑假到现在他天天去捡爬扎皮,都攒了一大兜子啦。”“爬叉”跟“爬扎”,读音稍有

① 王广庆:《河洛方言论》,郑州:中州古籍出版社,1993 年。

② 王伯熙:《河洛方言论》,《河南大学学报》,1990 年第 2 期。

③ 刘宏,赵祎缺:《河南方言词语考释》,郑州:河南人民出版社,2012 年。

不同,所指的东西是一样的。

为什么把蝉的幼虫叫“爬叉”或者“爬扎”?原来,在北方不少地方的土话里,人和动物缓慢爬行往往说成“爬叉”或者“爬扎”“爬沙”。第二个音节或念 tʂha,或念 tʂa、ʂa,音不一样,字也写得各不相同。还有的人把这两个字写作“爬查”或“爬嚓”,还有的写成“爬掌”“爬撒”等,但意思都一样。

作为动词的“爬叉”,至迟在唐代文献里就有了。例如:

尝闻古老言,疑是虾蟆精。径圆千里纳汝腹,何处养汝百丑形。爬沙脚手钝,谁使女解缘青冥。(韩愈《月蚀诗效玉川子作》)

这里是说蟾蜍爬行时手脚迟笨,“爬沙”不能理解为在沙地上爬行。《汉语大词典》把上例中的“爬沙”解释为“在沙土地上爬行”^①,属于望文生义。宋代苏东坡也有类似的诗作,他的《虎儿》诗里有这么几句:

老兔自谓月中物,不骑快马骑蟾蜍。

蟾蜍爬沙不肯行,坐令青衫垂白须。

很显然,句中“爬沙”的意思与韩愈诗中的一样,都是指爬行缓慢,与沙子、沙土没有关系。宋代学者岳珂的《程史·鳌渡桥》里有这么一段话:

昔有人得一鳖,欲烹而食之,不忍当杀生之名,乃炽火使釜水百沸,横筱为桥。与鳖约曰:“能渡此,则活汝。”鳖知主人以计取之,勉力爬沙,仅得一渡。

“横筱为桥”意思是在滚开的锅上横放一根小竹棍当作桥,“勉力爬沙”是说鳖在小竹棍上努力地爬行。这种意义还可以写作“扒沙”:

画船终日扒沙行,已去齐州一月程。(曾巩《离齐州后》之二)

则见金鳞鱼活泼刺波心跳,银脚蟹乱扒沙在岸上藏。(李好古《张生煮海》第三折)

“画船终日扒沙行”,是说画船在水里行驶得极为缓慢,就像爬行一般,“扒沙”不能理解为在沙上爬。还有写作“扒杈”的:

俺八府宰相正饮酒哩,不知你从那里扒杈将来。(佚名《延安府》第二折白)

这些都只是字写得一样而已,意思都是爬行。现在还有不少地方把爬行这个动作叫“爬沙”或者“爬撒”“爬查”,如胶辽官话山东牟平方言(“小孩满场爬沙”);晋语山西忻州话(“小娃子能爬撒哩”);冀鲁官话山东淄博话、胶辽官话山东荣成话(“爬查起来”)等。^②

蝉的幼虫从地里钻出来以后就会不停地爬行,

直至到达它认为合适的高度和位置,然后蜕去外壳而变成蝉。于是人们根据它爬行缓慢的特点,给它起名字叫“爬沙”;又因时间或者地域的不同,音变成“爬叉”或者“爬扎”等。由此可知,蝉的幼虫叫“爬叉(爬扎)”是由表示缓慢爬行的动词“爬沙(扒沙/扒杈)”转喻而来。

河南有的地方比如偃师、巩义一带把蝉的幼虫叫“老故融”,蝉蜕称作“老故融壳喽”。“故融”在方言里就是缓慢地往前蠕动、爬行的意思,所以把爬行缓慢的蝉的幼虫叫“老故融”。有的人写成“咕容”;有的地方如河南永城一带读作“咕拥”,字或写作“咕踊”“咕涌”等,^③意思都一样。因故融着爬行而将其称为“老故融”,与把爬行缓慢的蝉的幼虫称为“爬叉(爬扎)”,命名的缘由是一样的。

豫西洛阳一带把手攀着东西往上爬称作“扒杈”[patsha],如说:“地上落镇多,你扒杈到树上是弄啥哩?”这种意思也是从爬行义引申过来的,而且见于文献的时间较早。明田汝成《游鼓山记》:“行数步,山愈峻,磴愈窄。萝薜榛荆蔽两腋,舆者膝平心孔间,爬攀而上。”“爬攀”即“扒杈”。现代晋语山西忻州话里也有这种说法,如说:“你爬撒哩树上做甚去咧。”“这娃爬爬撒撒的,操心从树上跌下来呀!”^④与河南话里的“扒杈”用法一样。

手抓着东西向上攀爬,是一种很吃力、很不容易的动作,于是“扒杈”又引申出拼着气力求生存的意义。豫西巩义、偃师一带方言的“扒杈”有这种含义,如说:“扒杈了一辈子也没落住任啥。”山西忻州人形容谁拼死拼活地干活叫“爬撒致命”,如说:“他一天爬撒致命地动弹(意思是“劳动”),只怕过不了时光(即“光景,日子”)哩。”^⑤与河南话里的“扒杈”意义用法相当。由爬行到向上攀爬、再到拼死拼活地求生,其引申的轨迹十分清楚。

锄耩

河南不少地方如偃师、巩义、新安、商丘、南召、新乡、焦作、沁阳、林县、汤阴等地把锄柄叫“锄耩(音

① 罗竹风:《汉语大词典》第6卷,上海:汉语大词典出版社,1990年,第1103页。

② 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第3458—3460页。

③ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第3345—3346页。

④ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第1108页。

⑤ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第3460页。

江)”,新郑、长葛、内乡、延津等地叫“锄耩把”。^①如说:“椿木做的锄耩使着手不磨泡。”“才安锄耩把你弄折了。”把锄柄叫“耩”,可谓由来已久。《盐铁论·论勇》:“然陈胜无士民之资,甲兵之用,鉏耩棘耩,以破衝隆。”“棘耩”就是棘木锄柄。^②《说文·木部》:“耩,一曰鉏柄。”徐锴《系传》云:“今俗人尚谓鉏柄为锄耩。”《广韵·阳韵》居良切:“耩,又云锄耩,锄柄也。”明佚名《适庵韵对》卷之三:“清沼春初垂钓饵,远畦日暮荷锄耩。”可见,“锄耩”的叫法很早就有了。

锄柄何以称“耩”,汉刘熙《释名·释用器》解释说:“锄,齐人谓其柄曰耩,耩然正直也。”清王先谦《释名疏证补》“耩”下云:“毕沅曰:‘耩然当作耑然,不必从木。’苏舆曰:‘本书《释姿容》:僵、正直耑然也,字正作耑。’”刘熙认为,之所以叫“锄耩”,是因为其形制“耑然正直”。刘说似是而非。汉魏时期“耑”可以指僵硬、不灵活,但并不表示直的意思,“耩(耑)然正直”实在不好理解。再者,工具的柄可以名“耩”者不限于锄,镰柄、凿柄也可以称“耩”。《永乐大典》卷四千九百三十五载《太玄经释文》卷三:“耩,寄良切,镰(镰)柄也。”《太平御览》卷七百六十三引《通俗文》:“凿柄曰镜。”《广韵·庚韵》渠京切:“镜,凿柄。”《广雅·释器》:“耩,柄也。”王念孙疏证:“镜与耩声近义同。”^③“镜”“耩”上古都属阳部见纽,王念孙说“镜与耩声近义同”是对的。明张自烈《正字通·木部》“镜”下说:“镜旧注音擎,凿柄。按:镜與耩同音,耩,《广雅》‘柄也’,镜当即耩字。”凿柄、镰柄、锄柄,它们的得名之由都难以用“耩(耑)然正直”来解释,刘熙的说解不可从。

永城一带把锄把叫“锄杠”,修武一带也有这种叫法,民国二十年刊本《修武县志·輿地志》:“由王峪越山而东,历锄杠坡、小寄铃坡、双窑沟,东北至大寄铃坡。”又“锄杠坡,在黑崖邨北。”除了中原官话,冀鲁官话河北新城、昌黎和山东寿光等地也叫“锄杠”;^④有的字写作“耩”,实际读音同“冈”。如民国二十四年刊本《临朐续志》:“耩,《说文》锄柄也。今谓耩,读如冈。”^⑤

“耩”当是“杠”之音变。古人谓杆为杠。《尔雅·释天》:“素锦绸杠。”郭璞注:“以白地锦韬旗之竿。”宋邢昺疏:“杠,竿也。”“竿”同“杆”。古人所说的“杠”,实际上就是现在的“杆”,“杠杆”为同义组合。杠与柄相类,“杠”古代有柄的意思。《晋书·天文志上》:“大帝上九星曰华盖,所以覆蔽大帝之坐也。盖下九星曰杠,盖之柄也。”《宋书·礼志五》:“又汉制,唯贾人不得乘车马,其余皆乘之矣。除吏

赤盖杠,余则青盖杠云。”“盖杠”就是伞盖之柄。《广韵》中“杠”只有平声古双切,《集韵》也没有去声的读法;“耩”中古音在阳韵,“杠”在江韵,不过都是三等平声字,颚化后声母为 tɕ;《中原音韵》“江阳”韵里“杠”与“姜江疆”等同音,也是平声,应读 tɕiaŋ。而有的地方把“耩(杠)”读 kaŋ,反而是一种特殊的读法。现代汉语表示较粗短的棍子的“杠”读去声 kaŋ,应是音变造词,以与表示较长的杆的意思相区别。

现代北方方言里只把锄柄叫作“锄耩”,而其他器具如镢头、凿子、镰刀等,其把柄一般都不称“耩”而叫“把”。这大概是因为长期以来中原一带都把锄柄叫“锄耩”,久而久之固化成词,“耩”就作为语素保存了下来。

亭儿

河南话里有一个表示等份的量词叫“亭儿”。把事物平均分成若干份儿,其中的一份叫“一亭儿”。如“我估摸着,三亭儿要占一亭儿哩。”“十亭儿路这才走了有三亭儿。”“亭(儿)”作量词的用法很早就有了。例如:

家财分作于三亭,二分留与于慈母,内之一分,用充慈父之衣粮。(《敦煌变文集·目连变文》)

字又写作“停”:

料忧愁一日加了十等,想茶饭三停里减了二停。(薛昂夫《闺怨》)

众僧三百余人,比及扣寺门,十停儿死了七八。(董解元《西厢记诸宫调》卷二)

彼时大观园中十停人已有九停人知道了。(《红楼梦》六十八回)

古代“亭(停)”有均等对待、公平处理的意思。《史记·酷吏列传》:“补廷尉史,亭疑法。”裴骃集解引李奇曰:“亭,平也,均也。”司马贞索隐:“亭,平也。使之平疑事也。”这是用作动词。《敦煌变文集·无常经讲经文》:“才亡三日早安排,送向荒郊看古道。

① 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第6159页。

② 罗竹风:《汉语大词典》第4卷,上海:汉语大词典出版社,1989年,第1107页。

③ 王念孙:《广雅疏证》,上海:上海古籍出版社,1983年,第1018页。

④ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第6158页。

⑤ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第6159页。

送回来,男女闹,为分财不停怀懊恼。”“分财不停”就是分财产不平均,不均等。明陶宗仪《辍耕录·写山水诀》:“矾法:春秋胶矾停,夏日胶多矾少,冬天矾多胶少。”“春秋胶矾停”就是春秋季节胶和矾的分量要一样多。这些例子中的“亭(停)”是形容词。

现在洛阳一带方言中的“亭”还常表示均平、均等,两边一样多的意思,如:“担子这头少添点儿,就差不多两头亭。”“就这点东西,还怕分不亭?”均等地分配叫“亭(停)分”:

停分天上犹嫌少,可要行人赠纸钱。(李山甫《项羽庙》诗)

样制孤高,停分无偏,圆成不缺。(曾瑞《哨遍·球扇》)

还可以重叠为“停停”:

老夫待将我这家私停停的分开,与我这女儿和这侄儿。(武汉臣《老生儿》楔子)

由均等引申为调和、安妥,那是很自然的事,所以妥帖、妥当又可以写成“停妥”“停停当当”。

亭台楼阁的“亭”之得名,也与均亭义相关。希麟《续一切经音义》卷六“均亭”条云:“考声:‘亭,亦平也。’今亭子取其四面亭均也。”希麟认为,亭子之所以叫“亭”,是由于其建筑样式的特点四面均亭。这是很有道理的。

除了“亭(停)”,文献中“订”“廷”也都有均平、均等的意义。《周礼·考工记·矢人》“鍜矢参分”郑玄注“参订之而分者”,清孙诒让《正义》:“《释文》云:订读为亭。”意思是这里的“订”与“亭”音义相同。《广雅·释诂》:“订、廷,平也。”王念孙疏证:“订者,《说文》:‘订,平议也。’《玉篇》音他丁、唐顶二切。《周颂·天作》笺云:‘以此订大王文王之道,卓尔与天地合其德。’《释文》:‘订,谓平比之也。’引《字诂》云:‘订,平也。’……廷者,《广韵》引《风俗通》云:‘廷者,平也。’《汉书·百官表》‘廷尉’颜师古注云:‘廷,平也。治狱贵平,故以为号。’《张释之传》云:‘廷尉,天下之平也。’案,廷之言亭也。”^①王念孙的意思是说,“订”“廷”与“亭”音近义通,有语源关系,所以都有平的意思。方言中用作量词的“亭(停)儿”可谓渊源有自。

杌树

为了使来年长得更茂盛,或者为了抑制树向上长而芟砍上部枝柯,这在巩义、登封、偃师、汝州等叫“杌”,如说:“这棵香椿是年时个杌哩。”这种情况下的“杌”是一个动词,念平声 u。豫北内黄也有这种说法,音念去声 u。^② 南阳一带则把砍去所有树枝

(使其重生新枝)的树叫“杌树”,是一个偏正结构的名词。^③

古代文献中“杌树”一语常可见到,姚秦佛陀耶舍译《四分律·说戒捷度上》:“冢间河侧,若石炆、若杌树,若荆棘、若堑。”唐义净译《根本说一切有部毗奈耶·恐怖苾刍学处》:“所谓诸杂色类如烧杌树,或复作诸鬼神等像。”唐慧琳《一切经音义》卷五十“见杌”下引《韵略》云:“杌,树无枝也。”卷三十六“株杌”:“木无头曰杌。”“杌”作动词用,意思是砍去树的枝杈。南朝梁江淹《游黄蘗山》诗:“残杌千代木,腐岑万古烟。”唐释澄观译《华严大疏钞》卷六十六:“乃至云如秋杌树,春则还生,虽复杌斫,实无有罪。”足见现代方言中“杌树”的说法所从来久远。

“杌”与“兀”义相当,应当是“兀”的区别字。“兀”有秃的意思,又有斩断、截断的意思。《庄子·德充论》:“鲁有兀者王骀,从之遊者,与仲尼相若。”陆德明释文:“李云:刖足曰兀。”《后汉书·袁谭传》:“未有弃亲即异,兀其根本,而能全于长世者也。”东晋伽提婆译《增壹阿含经·等见品第三十四》:“(流离王)敕群臣曰:‘速取此女,兀其手足,著深坑中。’诸臣受王教令,兀其手足,掷著坑中。”慧琳《一切经音义》卷四十七“见杌”条:“下五骨反,俗字也。通俗文云:‘物无头曰兀。’集训云:‘树无枝曰杌。’”慧琳把“杌”看作是“兀”的俗字,有道理。

“髡发”的“髡”也与“兀”有语源关系。《说文·髟部》:“髡,髻髮也。从髟,兀声。”表示剃除头发的意义可以直接用“兀”。《敦煌变文集·庐山远公话》:“朝游川野,暮宿山林。兀发齐眉,身挂短褐,一随他后。”“兀发齐眉”即“髡发齐眉”。《敦煌变文集·汉将王陵变》:“领将陵母,髡发齐眉,脱却沿身衣服,与短褐衣,兼带铁钳,转火队将士解闷。”蒋礼鸿《敦煌变文字义通释》“兀”下解释说:“断足叫作兀,断发也叫作兀,剪伐树枝叫作兀……其实都是一个意义的衍变。”^④甚是。

剃除毛发与截去枝柯义相类,所以“髡”也可以用于树木。南朝贾思勰《齐民要术·栽树》:“凡栽一切树木,欲记其阴阳,不令转易;大树髡之(原注:不髡,风摇则死),小则不髡。”《太平御览·居处部八》

① 王念孙:《广雅疏证》,上海:上海古籍出版社,1983年,第411页。

② 此由安阳师范学院李学军先生提供。

③ 许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,北京:中华书局,1999年,第2409页。

④ 蒋礼鸿:《敦煌变文字义通释》,上海:上海古籍出版社,1988年,第139页。

引唐韦述《两京记》：“有狂僧突入，髡其庭中大柳树，中有豕走出，径入北邻。”慧琳《一切经音义》卷二十六“如秋髡树”条：“髡，谓截树头也。”高攀龙《靖江令朱华阳父母考绩序》：“子不见场师之种树乎！髡其枝叶而植其干，则树茂矣。”这种情况下的“髡”与“机”意思一样。“髡”上古属文部、溪母 * khwən，所从之“兀”属物部、疑母 * ŋwət，“兀”“髡”物、文对转，又都是牙音字。“髡”《集韵》除了魂韵枯昆切，还有没韵五忽切，云“去发刑”。据《集韵》，“髡其枝叶”的“髡”，与“兀”“机”音义同。据此，笔者认为将“兀”“机”“髡”视为同源词是能够成立的。

信阳罗山一带把割草叫“捂草”，割麦叫“捂麦”，“捂”是割除、割断的意思。^①这种意义的“捂”当即“机”的借音字，适应范围由针对树木延展到庄稼、杂草。

北京话表示割除、砍的意思有个词叫“剔”^{wu⁵¹}，如说：“把这些小树毛子都剔了它。”^②《红楼梦》第八十五回：“也有修竹的，也有剔树的，也有栽花的，也有种豆的。”《汉语大字典》把例中“剔”解释为“修剪；剪除”^③，《汉语大词典》释为“砍削，修剪”^④，都不确切。周汝昌主编的《红楼梦辞典》解释说：“剔树，一种园林工艺，将树木的旧枝大部芟砍使其另发新枝。剔：除田草的刀，‘剔树’用作动词。”^⑤说“剔树”是

“将树木的旧枝大部芟砍使其另发新枝”是对的，但认为芟砍义的“剔”是“除田草的刀”的“剔”的动词用法，则缺乏根据。“剔树”就是“机树”。《集韵·模韵》汪胡切：“剔，除田草刀。”《类篇·刀部》释同。“剔树”的“剔”与除田草的刀没有关系，它应是“机（兀）”的近代读音的借用字。明王文璧《中州音韵》鱼模韵平声：“机，吴姑切，木无枝。”同音字有兀、砢、扒等。^⑥“吴姑切”与“剔”^{wu⁵¹}音一致。《汉语方言大词典》“剔”音去声，《红楼梦辞典》标音阴平，与河南话洛阳一带读“机”阴平、豫北内黄读去声相类。

- ① 许宝华，宫田一郎：《汉语方言大词典》，北京：中华书局，1999年，第4713页。
- ② 许宝华，宫田一郎：《汉语方言大词典》，北京：中华书局，1999年，第2135页。
- ③ 徐中舒：《汉语大字典》，成都：四川辞书出版社，武汉：湖北辞书出版社，1990年，第383页。
- ④ 罗竹风：《汉语大词典》第2卷，上海：汉语大词典出版社，1988年，第726页。
- ⑤ 周汝昌：《红楼梦辞典》，广州：广东人民出版社，1987年，第639页。
- ⑥ 《古今图书集成·理学汇编·字学典·声韵部汇考六之十》第653册，上海：中华书局，1934年，第23页。

(责任编辑 姬建敏)

Four Case Studies on the Origins of Words in Henan Dialect

ZHANG Sheng-han

(School of Chinese Language and Literature/Institute of Language Science and Planning,
Henan University, Kaifeng 475001, Henan, China)

Abstract: Many words of Henan dialect have a long history. To clarify their origins is not only an important part of vocabulary research on modern Henan dialect, but also an integral part of the study of Chinese vocabulary history. In Henan dialect, there are two words of similar origins referring to the larvae of cicadas, namely 爬叉 *páchā* and 老故融 *lǎogùróng*. The word 爬叉 *páchā* originates from the word 爬沙 (扒搜) *páshā* (*páchā*) which means the act of climbing and can be observed in the literature of the Tang Dynasty; the word 老故融 *lǎogùróng* originates from the word 蛄融 *gùróng* (or written as 咕踊 *gūyǒng*) which means the act of creeping. The stalk of hoe is referred as 锄耧 *chújiāng* whose explanation can be observed in “Shuo Wen”, which is the same word as 杠 *gàng*. The quantifier 亭儿 *tíngér* expressing an equal amount has similar meaning with 订 *dìng* and 停 *tíng*. These words are of similar origins and have a long history of being used as quantifier. The word 机 *wùin* 机树 *wùshù* means cutting off or cross-cutting, the examples of which can be observed in literature of the Han and Wei Dynasties, which indicates that 机树 *wùshù*, 兀树 *wùshù* and 髡树 *kūnshù* are homologous words.

Key words: Henan dialect; words; origin; explanation